

No. of Printed Pages : 4

**MTT-018**

**M. A. (TRANSLATION STUDIES)  
(MATS)**

**Term-End Examination**

**December, 2022**

**MTT-018 : TRANSLATION AND  
INTER-CULTURAL STUDIES**

*Time : 2 Hours*

*Maximum Marks : 50*

---

**Note :** (i) *Attempt **five** questions in all.*

(ii) *Question No. 9 is compulsory.*

(iii) *All questions carry equal marks.*

(iv) *Answer each question (from Q. Nos. 1 to 8) in about **500** words and Q. No. 9 as directed thereon.*

---

---

1. Define culture and discuss the relationship of culture and communication.
2. What is Intra-cultural Communication ? Enumerate the barriers of intra-cultural communication.

**P. T. O.**

3. Discuss the role of translation in communication behaviour.
4. Underline the importance of translation in multi-cultural society.
5. What is trans-cultural competence ? Explain its relevance in contemporary society.
6. Discuss the important components of thought-process with suitable examples.
7. Critically examine the role of translation in the process of globalisation.
8. Elucidate the inter-relationship among translation, tourism and international market.
9. Write short notes on any *two* of the following in about **250** words each :
  - (a) Culture-orientation
  - (b) Translation and world literature
  - (c) Linguistic hegemony
  - (d) Translation and Buddhism

**MTT-018**

एम. ए. ( अनुवाद अध्ययन ) ( एम. ए. टी. एस. )

सत्रांत परीक्षा

दिसम्बर, 2022

एम. टी. टी.-018 : अनुवाद एवं अन्तर्सांस्कृतिक

अध्ययन

समय : 2 घण्टे

अधिकतम अंक : 50

---

नोट : (i) कुल पाँच प्रश्नों के उत्तर दीजिए।

(ii) प्रश्न संख्या 9 अनिवार्य है।

(iii) सभी प्रश्नों के अंक समान हैं।

(iv) प्रत्येक प्रश्न का उत्तर (प्रश्न सं. 1-8 तक)

लगभग 500-500 शब्दों में दीजिए। प्रश्न

संख्या 9 का उत्तर निर्देशानुसार दीजिए।

- 
- 
1. संस्कृति को परिभाषित कीजिए तथा संस्कृति एवं संप्रेषण के संबंध पर प्रकाश डालिए।

2. अन्तःसांस्कृतिक संप्रेषण से क्या तात्पर्य है ? इसमें आने वाली बाधाओं का उल्लेख कीजिए।
3. संप्रेषण व्यवहार में अनुवाद की भूमिका पर विचार कीजिए।
4. बहुसांस्कृतिक समाज में अनुवाद का महत्व समझाइए।
5. पार-सांस्कृतिक दक्षता क्या है ? समकालीन समाज में इसकी प्रासंगिकता के स्पष्ट कीजिए।
6. विचार-प्रक्रिया महत्वपूर्ण घटकों का सोदाहरण विवेचन कीजिए।
7. भूमण्डलीकरण की प्रक्रिया में अनुवाद की भूमिका की समीक्षा कीजिए।
8. अनुवाद, पर्यटन एवं अन्तर्राष्ट्रीय बाजार के अन्तर्संबंध पर प्रकाश डालिए।
9. निम्नलिखित में से किन्हीं **दो** पर लगभग **250-250** शब्दों में (प्रत्येक) संक्षिप्त टिप्पणियाँ लिखिए :
  - (क) संस्कृतिनिष्ठता
  - (ख) अनुवाद और विश्व साहित्य
  - (ग) भाषायी वर्चस्व
  - (घ) अनुवाद और बौद्ध धर्म